

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

Серія: ЛІТОПИС УВАН ч. 8.

В справі єдиного наукового центру

Авгсбург
1948

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

Серія: Літопис УВАН. Число 8.

В СПРАВІ ЕДИНОГО НАУКОВОГО
ЦЕНТРУ.

Август
1949.

В СПРАВІ ЄДИНОГО НАУКОВОГО ЦЕНТРУ.

Відділ відчовленого в березні 1947 року Наукового Т-ва ім. Чевченка розіслав всім членам НТШ записку "Становище Відділу НТШ в справі об'єднання НТШ в УВАН в одній науковій установі". Через те, що в записці неточно викладені факти, публікуємо до відому членів УВАН і НТШ всі документи в справі координації наукової роботи і зокрема в справі об'єднання НТШ з УВАН.

На жаль, що всі етапи цих переговорів збереглися в формі писаних документів, тому тепер саме необхідно зафіксувати всі етапи, які пройшла ця справа.

Група науковців в листопаді 1945 року поклали перші цегlinи в будову Української Вільної Академії Наук, що на сьогодні почала все третій рік свого існування. УВАН мала на меті на перших порах нової еміграції розв'язати важку проблему об'єднання розкиданих по різних зонах, містах і таборах ученых, знайшовши для цього особливі форми організації, пристосовані до еміграційних умов.

Основна засада цих форм була: 1. зберегти наукові традиції УВАН, НТШ, ІФТ в Празі та інших наукових інститутів і закладів.

2. Плекати вільну науку, незалежну від будь яких політичних тенденцій.

3. Об'єднати всіх творчо працюючих науковців, незалежно від іх наукового рангу в одному дружньому об'єднанні, яке б всіляко допомагало кожному науковцеві продовжити, або закінчити раніше розпочаті праці.

4. Виявляти повну підтримку в роботі всім місцевим науковим об'єднанням, товариствам, громадам, а навіть сприяти виникненню на місцях таких об'єднань.

5. Берегти автономію самостійних фахових груп УВАН, забезпечених місцем з наукового боку проводом.

Розгортачня роботи УВАН привело до необхідності більшого організаційного змінення і структур, для чого Президіальне Бюро

УВАН розробило новий статут. За новим статутом, який кладе в основу побудови певні організаційні форми, Українська Вільна Академія Наук має стати осередком вільної науки на еміграції, гуртуючи навколо себе всіх, хто визнає, що форми наукової організації мусить бути пристосовані до національно-державних форм побудування нашого громадського життя. Державницька ідея, а не приватно-товарищська, кладеться в основу об'єднання наукових сил у вищій еміграційній науковій установі. Форми організації наукової роботи мусимо підпорядкувати загальним громадським інтенціям.

Отже мусимо мати свою Академію Наук, українську не тільки назвою але й духом національним. Розуміємо, що в умовах еміграції ми не можемо збудувати ні держави ні державної академії, але й в умовах еміграції мусимо заховати цю ідею.

Отже Академія Наук, а не Товариство. Чи це є відмовлення від традицій найдавнішої української наукової організації. Навпаки, це є прийняття цих традицій і оформлення їх в сучасну форму. Традиції Наукового Т-ва ім. Шевченка в Львові були для УВАН такими ж дорогими як і традиції Всеукраїнської Академії Наук у Києві / давніше "Наукове Т-во у Києві / так само як традиції і перших пionerів української науки і дальших близьких представників ії - Вол. Антоновича, П. Чубинського, Федора Вовка, Івана Франка. Хто б не поважав ці традиції, той взагалі не мав бу права на ім'я українського науковця. Славні традиції Наукового Товариства треба берегти, і навіть в назві еміграційної Академії зберегти вказівку на ВУАН та НТШ, як попередниць УВАН.

Що УВАН розпочала свою роботу, ні для кого не було секретом, бо УВАН в деяких своїх групах майже вичерпно зібрала усіх науковців, що продовжували наукову працю; УВАН виступала з своїми науковими конференціями по таборах, про це писалося в газетах. Двері для всіх науковців всіх фахів були відкриті. Хто мав інтерес і бажання до роботи, сам шукав Академію Наук і приставав до неї.

Якщо при таких умовах інший гурт науковців все-таки розпочав організаційну роботу чаново, то, очевидно, для цього треба було мати важливі причини.

До відновлення діяльності НТШ у представників УВАН відбулося дві зустрічі з представником того гурту науковців проф. Е.Кубійовичем. Перша зустріч сталася зимою 1946 року в Мюнхені, де з боку УВАН брали участь проф. Л.Чикаленко, В.Петров і В.Мілковський. Друга - в лютому 1947 року в Аугсбурзі, в приміщенні УВАН, де з боку УВАН брали участь проф. Л.Чикаленко, П.Курінний і В.Мілковський.

При першій зустрічі проф. В.Кубійович висував проект відновлення Мазепо-Могилянської Академії Наук, як правної еміграційної Академії, заснованої українським еміграційним урядом. Представники УВАН були проти цього, бо Мазепо-Могилянська Академія фактично не приступала до організаційної роботи.

Під час другої зустрічі в Аугсбурзі в приміщенні УВАН розмови про єдиний науковий центр велася перед самим відкриттям НТШ. Про Мазепо-Могилянську Академію вже не було й мови. З боку УВАН висунуто було пропозицію, щоб відновлене НТШ з'єдналося з УВАН в нову установу, яка б носила подвійне імення "Українська Більша Академія Наук - Наукове Тво ім. Чевченка", а для зміщення єдності нового академічного центру УВАН пропонувала Головою НТШ обрати Президента УВАН проф. Г.Дорошенка.

Але НТШ обрало інший провід і пішло іншим шляхом.

Про свою ідею академічного центру Президія УВАН заявила, що в привітанні відновленому НТШ і з того часу увесь час стояла за те, щоб І. на еміграції існував один лише науковий центр.

2. Цей науковий центр мав форму Академії Наук.

З метою практично стати на шлях об'єднання Президія УВАН не одн раз висувала проекти спільних дій. Під час наукового з'їз-

ду в Нові Ульмі, де наукова громадкість так само заявила вимогу створення єдиного наукового центру, з боку Президії УВАН вийшла пропозиція властувати 28 липня 1947 року спільну соборницьку наукову конференцію на тему Київ - Львів, присвячену Володимиру Святому, але Відділ НТШ врешті відхилив цю пропозицію і дальші спроби ділового об'єднання в формі спільніх конференцій так само відхилялися Відділом НТШ.

Зустріч обох президій в Міттенвальді 16 вересня 1947 р. могла б стати при добрій волі початком координованої праці. Але на той час з'явилася в заокеанській пресі статті, що повідомляючи про відображення діяльності НТШ, в негативному свіtlі подавали відомості про УВАН, а з боку окремих членів Відділу НТШ була помітна також тенденція всіляко принижувати УВАН.

Навіть в останній записці Відділу НТШ ця тенденція спричинилася до викривлення фактів, що мусив визнати і Відділ НТШ, не надаючи, правда, цим викривленням фактів особливого значення і не бачучи за цим викривленням будь якої своєї скритої думки.

Бажання витлумачити все по своєму спричинилося до того, що в офіційній відповіді на спростування УВАН, Відділ НТШ знову допустився викривлення фактів: за пропозицію проф. др. В. Кубійовича висловилася не більшість, як заявляє ця відповідь, а лише сам один проф. др. В. Кубійович, бо присутній від НТШ на нараді в ЦПУЕ доц. Падох відмовився висловити свою думку, мотивуючи тим, що він не уважає себе за активного будівника ні тої ні іншої установи. Натомість ні проф. М. Гетухов, ні проф. Л. Білецький не висловились за пропозицію проф. Кубійовича.

Президія УВАН просила Відділ НТШ своє спростування довести до відому всіх тих, кому вона розіслала свою цикlostилеву записку: "Становище Відділу НТШ в справі об'єднання НТШ в УВАН", але й на це дісталася відповідь, що Відділ не вважає за конечне окремо спростовувати неправильно наведені факти.

Президія УВАН.

ДОДАТКИ

I. Привітання Президії УВАН Ініціативній групі для відновлення діяльності НГШ і перша декларація про створення єдиного наукового центру.

Ініціативній групі для відновлення діяльності Наукового Товариства імені Н.Т.Шевченка.

Президія УВАН широ вітає цею відновлення діяльності Н.Т.Ш. насташі рішіті української наукової організації в нових умовах на еміграції.

При цій нагоді президія УВАН дозволяє собі висловити надію, що ново-вбраний Виділ Н.Т.Ш. піде на зустріч намаганню Президії об'єднати українських учених на еміграції в майбутній єдиній науковій організації на еміграції. До цього моменту, що напевно висловлює настаному більшості українських науковців на еміграції, Президія УВАН сподівається на гармонійну співпрацю з Н.Т.Ш. з метою злиття всіх наукових сил в єдиному науковому центрі і базає успіхів у праці.

Президент УВАН
Проф. Др. Д. Дорошенко.

Секретар Президії
Проф. В. Маяковський.

29. III. 1947.

II. Відповідь Виділу Н.Т.Ш.

Наукове Т-во ім. Шевченка

Мюнхен, 16. IV. 1947.

До

Президії Української Вільної Академії Наук
Авгсбург.

Сердечно дякуємо за привітання з нагоди Загального Збору Наукового Т-ва ім. Шевченка та за побажання успіхів у праці. Надим гарячими бажанням є, щоб українська наука виконала свої завдання на чужині та стояла на стороні славної традиції Українського Народу. Віримо, що наша спільна праця й співпраця принесе бажані позитивні успіхи для добра цілості.

Остаемо з глибокою до Вас пошаною
за Виділ:

Голова:
в з. /Проф. Др. Зенон Кузель/

Ген. Секретар:
Проф. Др. Володимир Кубійович.

III. Лист Виділу НТШ в справі співпраці між НТШ і УВАН.

Наукове Товариство ім. Шевченка

Мюнхен, дня 6.8.1947р.

До

Хвальної Президії Української Вільної Академії Наук
в Авгсбурзі.

На засіданні Виділу Наукового Товариства ім. Шевченка в дні
26.8.1947 р. доручено Президії НТШ звернутись до Хвальної Президії
УВАН-у з пропозицією:

І. скликати спільне засідання обох Президій, та

ІІ. обговорити на нім основи співпраці між обома установами.

Виконуючи це доручення Виділу звертаємося до Вас з тією пропо-
зицією та пропонуємо скликати спільне засідання обох наших Прези-
дій / голова, містоголова, секретар / в місяці вересні цього
року і обговорити на ньому справу скоординування нашої співпраці.

З подівасмося, що Хвальна Президія УВАН-у піде назустріч цій
пропозиції Виділу НТШ, яка дуже важна з огляду на добре україн-
ської вільної науки на еміграції. Ласкаву відповідь прохаемо
слати на адресу: Проф. д-р В. Кубійович, Мюнхен, Версайллмершт-
расе 4/III.

Останмо з висловами глибокої пошани

За Виділ НТШ:

Голова в. з.

Зенон Кузел

Генеральний Секретар:

В. Кубійович.

ІУ. Відповідь Президії УВАН.

Українська Вільна
Академія Наук
Президія.

Авгсбург, 4 вересня
1947 р.

До Хвального Виділу Наукового Товариства ім.Шевченка.

Президіальне Бюро УВАН ознайомившись з листом Президії НТШ від 6 серпня б.р. радо вітає пропозицію Президії продовжити ділові переговори в справі консолідації наукових сил.

З свого боку Президіальне Бюро погоджується на участь в переговорах з боку УВАН трьох осіб: Президента, його заступника та Секретаря Президії.

Президент УВАН

Секретар Президії УВАН

Проф. Д.Дорошенко

Проф. В.Міаковський.

В прилозі - Записка в справі координації співпраці НТШ і УВАН.

З А П И С К А

в справі координації співпраці НТШ і УВАН.

Керуючись переконанням, що на еміграції повинна існувати одна наукова установа, що об'єднувала б усі творчі наукові українськісли - на чужині. Й підпорядковуючись рішенню пленуму ЦПУЕ з дня 4 червня 1946 про те, а з другого боку визнаючи світлі традиції НТШ, як найстарішої краєвої наукової установи, Президія УВАН уважає, що:

Найкраща форма координації співпраці НТШ і УВАН є повне об'єднання з ліття обидвох установ: НТШ і УВАН в одне. Тимто Президія УВАН пропонує Виділові НТШ опрацювати спільно окремий статут, на основі дотеперішніх статутів НТШ і УВАН, і перетворитися в нову установу під назвою "Українська Вільна Академія Наук, давніші Наукове Т-во ім. Шевченка". Це тим більше, що НТШ уже здавна було фактичною академією наук своїм змістом і що за оформленням НТШ як академії, зн.за придбанням титулу академії наук, боролися в краю краї його представники. Існування "Українського ВільногоУніверситет" на еміграції, як центральної науково-педагогічної установи й "Української Вільної Академії Наук", як центральної науково-дослідчої установи було б логічним паралелізмом, що оправдав би себе напевно при дальному існуванні української політичної еміграції так всередині, як і назовні перед чужинцями.

Авгсбург, 28.8.1947.

За Президію УВАН

Президент - Проф. Др. Д.Дорошенко

Заступник През. - Проф. Др. Білецький.

Секретар Президії - Проф. В.Міаковський.

У. Протокол Міттенвальдської Наради представників УВАН і НТШ.

Наради представників Вільної Академії Наук і Наукового Товариства ім. Шевченка, що відбулися в Міттенвальді дня 16 вересня 1947 р. від години 21.00. Приявні: проф. В.Міаковський, проф. П.Курінний, проф. Л.Білецький від УВАН, та проф. В.Кубайович, проф. Ю.Павликівський, проф. Є.Храпливий від НТШ. Приявні обмінявшись інформаціями про необхідність концентрації науково-технічних сил прийшли однозгідно до таких висновків:

1. Що така координація українських наукових сил є для розвитку української науки на еміграції на сучасному етапі праці конче потрібна;
2. тому представник обох установ повинні вести переговори в цьому напрямку далі;
3. а тим часом всяка робота обох установ повинна проводитися в повному порозумінні і взаємній піддержці.

prof. Л.Білецький

В.Кубайович

prof. Курінний

Ю.Павликівський

prof. Міаковський

Є.Храпливий

За згідність з оригіналом Мюнхен 17.9.47

В.Кубайович

УІ. Становище Виділу НТШ в справі

об'єднання НТШ з УВАН в одну наукову установу.

В зв'язку з актуальною тепер справою об'єднання Наукового Товариства ім. Шевченка /НТШ/ і Української Вільної Академії Наук /УВАН/ в одну едину наукову установу й найвищу репрезентацію вільної української науки поза межами Рідного Краю, Виділ НТШ з'ясовує своє становище до цієї проблеми так:

I. Виділ НТШ уважає вказаним доцільним серед еміграційних умов вести українську наукову працю в однім огнищі та вітає думку об'єднання обох установ в одну. Тому то в липні 1947 р. Виділ НТШ звернувся писемно до Президії УВАН з пропозицією скликати спільне засідання обох Президій і обговорити справу співпраці та евантуйального об'єднання. Усна відповідь на це прийшла від УВАН у вересні 1947 р. в часі наукового З'їзду НТШ в Міттенвальді; там теж / у дні 16 вересня/ відбуто перше засідання в цій справі та вирішено вести переговори в напрямі координації українських наукових сил на еміграції та проводити роботу обох установ у повній піддержці й порозумінні.

II. На засіданні, скликаному ІПУЕ в Аргзбурзі на початку грудня 1947 р. з участю представників ІПУЕ, НТШ і УВАН вийшла пропозиція

від представників НТШ об"єднати обі установи в новій із назвою : "Українська Вільна Академія Наук / було Наукове Товариство ім. Шевченка". У дальшій дискусії над назвою майбутньої об"єднаної установи більшість притворих залишилась за тим, щоб об"єднати обі установи в: "Наукове Товариство ім. Шевченка - Українська Вільна Академія Наук". Обі установи мали почати свого представника до переговорення справи та зміни статуту і скликання спільногого Загально-го Зібрания для проведення об"єднання.

III. Виділ НТШ стоїть на становищі, що обі установи повинні об"єднатись в Науковому Товаристві ім. Шевченка та прийняти пе назву : "Українська Вільна Академія Наук". Таким способом збережена давня назва з ім'ям великого українського генія зазначено, що НТШ виконує тепер функції Вільної Академії Наук. При цьому Виділ НТШ обосновує своє становище так:

I. НТШ є найстаршим українським науковим товариством, знаним серед українців по цілому світі і серед чужинців. Воно існує вже 74 роки / засноване у Львові в 1873р. і в 1948р. святкуватиме 75-ліття свого існування. Воно об"єднує в себе українських учених усіх земель України.

2. За той час видало воно понад 600 томів наукових праць своїх членів, що знаходяться у 224 бібліотеках наукових установ в 90 містах і 88 країнах Європи, Америки й Азії.

3. Через те воно знане серед чужинців, і багато визначних учених чужинців були чи є його дійсними членами / Пенк, Шлінк, Айнштайн /.

4. Більшість ліжніх членів НТШ / з останнім головою, виборчим в 1939р. проф. Д-ром І. Раковським / опинилися на еміграції і тут відновили його діяльність у березні 1947 р.

Як бачимо з повинного з правил основи для того, щоб продовжувати на еміграції діяльність саме НТШ, то є старше, як напр. Українська Академія Наук в Києві з 1918р.

В також корисне для справи української науки продовжувати діяльність саме такого наукового товариства, і навізати до його традиції, бо воно знане вже в світі як серед своїх, так серед чужих і викривдало своє існування. Продовжуючи його діяльність можна вже на щось покликатися, мати вільний вступ в науковий чужий світ, доказати тягливість української наукової традиції, та не мусіти представлятись заново, і своїм і чужим.

На нашу думку краще продовжувати діяльність давної установи, вже знаної в світі і використати її фірму, ніж починати заново і ждати кілька десять літ на признання і виправдання себе, головно серед чужинців, бо ѿ чайже нова установа мусить пробити собі дорогу в світі своїми публікаціями, а на це треба довгих літ діяльності.

ІУ. Виділ НТШ заявляє свою готовість до об'єднання з УВАН і бажає виказати в тому напримі максімум своєї доброї волі, але одночасно підкреслює, що він має зобов'язання супроти 74-літньої традиції НТШ і дорожить нею; що має зобов'язання супроти членів-чужинців і зв."язків з закордонним науковим світом; та що тим самим не має ніякого морального права зліквідувати НТШ на еміграції і таким чином потвердити акт з 14 січня 1940 р.- дати ліквідації НТШ советською владою. Саме навпаки, Виділ НТШ вважає, що найкориснішою річчю для справи вільної української науки було б: використати фірму НТШ, нав"язати до його довголітньої традиції і продовжувати його роботу аж до часу, коли НТШ зможе поклонитися вільній київській Академії Наук. Тимчасово Виділ НТШ готов переговорити всі ті потрібні до переведення зміни у зв."язку з евентуальним об'єднанням з УВАН, що будуть опиратись в основному на вище з"ясованому становищі.

За Виділ НТШ:

Проф.Д-р Зенон Кузелл в.р.
Урядувачий Заступник Голови.
Мюнхен, дня 31. грудня 1947 р.

Проф.Д-р Володимир Кубайович
Генеральний Секретар.

Копія.

Авгсбург, 27 січня 1948р.

УІІ. З прим: 1. Проф.Др.З.Кузелі
2. Проф.Др.В.Кубайовичу
Копії Проф.Др.І.Раковському
 Проф.Др.Д.Дорошенко
 П.Голові В.Мудрому

До Виділу Наукового Товариства ім.Шевченка.

Члени УВАН, що разом з тим є й членами НТШ, одержали цикlostилеву Записку НТШ за підписами проф.З.Кузелі та проф.др.В.Кубайовича.

Президіяльне Бюро УВАН звертає Вашу увагу на те, що в Записці Виділу НТШ є прикрі помилки:

1. Виділ НТШ звернувся писемно до Президії УВАН не в липні, а в серпні. Постанова Виділу була дійсно 23 липня, а лист датований 6 серпня.

2. Відповіль УВАН була не усною під час з"їзду НТШ в Міттенвальді, а писемною. Лист УВАН в цій справі датований 4 вересня, а записка в справі координації співпраці УВАН і НТШ прикладена до цього листа, датована 28 серпня.

3. В точці другій Записки НТШ твердження, що в дискусії над назвою більшість приявних висловилася за тим, щоб об'єднати обі установи в "Наукове Товариство ім.Шевченка" Українська Вільна Академія Наук" - цілком розходить з правдою.

З огляду на такі прикрі помилки, поширені цикlostилевою запискою Виділу НТШ, просимо спростувати їх по всіх тих адресах, по яких записка була розіслана, щоб уникнути необхідності спростовування через пресу.

Неодержання Президією в двохтижневий термін, до 15 лютого, розісланого Виділом НТШ спростовання, все ж таки примусить Президіяльне Бюро УВАН зробити це через пресу.

Голова Президіяльного Бюро Д.Білецький
Секретар Президії В.Міяковський,

Мюнхен, II лютого 1948.

До
Президійного Бюро
Української Вільної Академії Наук
в Авгсбурзі

Ми одержали Ваше письмо з 27 січня 1948р. в справі нашої циклости-
левої записки п.н. "Становище Відділу НТШ". Цього листа візьмемо на
найближче засідання Відділу НТШ, а тимчасом - у відповідь на нього
- дозволимо собі заявити ось що :

1. Дата письма Відділу НТШ до Президії УВАН була дійсно 6.серпня 1947,
а постанова Відділу 28 липня 1947. У "Становищі" ми взяли за вихідну
точку дату засідання Відділу НТШ. Це справа такої малої ваги, що над
нему не варто навіть застосовлятися, тим більше, що за цим з нашого
боку не крилися ніякі інші думки.

2. Відповідь Президії УВАН була дійсно писемна. І тут, правда, зайд-
ла з нашого боку помилка, коли брати дослівне "данє речення із нашого
становища, однаке ця помилка зовсім не суттєва, бо до спільног засі-
дання обох Президій таки не дійшло з огляду на виїзд професора Д.До-
рошенка за море. А нам якраз в першу чергу ішло про приявність посної
Президії УВАН, значить включно і головно про приявність професора
Д. Дорошенка.

3. що ж до т.3 Вашого листа, що мовляв - твердження, що в дискусії
над назвою більшість приявних висловилася за тим, щоб об "єднати обі
установи в "НТШ-УВАН" - розходиться з правдою, то наш протокол цього
засідання в ЦПУЕ стверджує якраз навпаки. Іс за тією назвою були:
проф. Ветухов, проф. Кубійович і доц. Падох, а проти цього були: проф. Ку-
рінний і проф. Міяковський. Проф. Білецький не висловився ясно в цій
справі. Отже більшість зовсім ясна .

Реаксумуючи повище дозволимо собі звернути Ваму увагу на факт, що
тт. I і II нашого "Становища" є зовсім несуттєві для нього, бо це зви-
чайний вступ, щоб тільки впровадити читача в саму річ. Наше в ласти-
тиве становище зясоване в тт. III і IV і тільки вони від-
носяться до самої справи, а саме до можливості об'єднання УВАН з НТШ,
і шкода, що до цього Ви не заняли становища, а взяли під увагу тільки
речі несуттєві й дрібні. Супроти цього не вважаємо за конечне окремо
спростовувати бажані Вами справи, тим більше, що нашу записку розі-
слили ми тільки до наших членів і співробітників та заинтересованих в
цьому осіб і установ, а не подавали до загального відома через пресу.
А хіба наших членів, співробітників та заинтересовані особи та уста-
нови маємо право й обов'язок поінформувати про наше становище в спра-
ві об'єднанні. На всякий випадок на найближчому з"їзді НТШ зреферуємо
цею справу перед загалом членства. А тимчасом дозволимо собі ще зав-
важити, що в числі 10 газети "Українські Вісти" з 31. I. 1948 в т. 4
комунікату Відділу Культури і Освіти ЦПУЕ з'явилися такі твердження
в справі обох установ, які не можемо за ніщо інше вважати, нік саме
за спростування через пресу порушенії Вами справи.

Бкінці, думаемо, що Ви перецінюєте ці дрібні справи порушені у Ва-
шому листі /т.1, 2 і 3/ та що по деякій застикові з перспективи часу і
одержання цього листа-вияснення зміните свій осуд про нашу
записку.

З висловами глибокої пошани
за Президію НТШ

Урядуючий Заступник Голови

Генеральний Секретар

Проф. Др. Зенон Кузеля.

Проф. Др. Володимир Кубійович.

XI. Лист Відділу Культури і Освіти ІПУЕ.

авгсбург дня 26.2.1948
П.ч.: 794-48-КО.

До
Відділу Наукового Товариства ім.Шевченка
в Мюнхені.

- На Ваш лист від 11 лютого маю шану відповісти наступне:
1. Подо 1 точки, то справа об'єднання НТШ і УВАН дискутувалась в Відділі Культури і Освіти ІПУЕ зараз же, як стало відомо, що НТШ хоче відновити свою діяльність на еміграції. Виявом того був лист - привітання від Президента УВАН і тодішнього Керманіча К. і О. проф. Дорошенка з дні 28.III.1947 р., якого було прочитано проф. Л. Білецьким на перших загальних зборах НТШ 30.III.1947. Крім того там же в тім самім дусі від Відділу К. й О. ІПУЕ вітав відновлення НТШ проф. др. Я. Рудницький. Тим самим Відділ К. й О. ІПУЕ вважає, що він перший виявив ініціативу і піддав думку до об'єднання обох наукових установ.
 - 2.i 3. Становище Відділу НТШ, подане до відома широкому громадянству /себто за словами п'єсма Відділу НТШ "для вживання дійсних і звичайних членів та співробітників НТШ, як теж осіб чи установ, заинтересованих у справі"/ в циклостилевій формі містило в собі дійсно "поспішні і не зовсім вірні інформації". В цій справі Відділ К. й О. відсилає Відділу НТШ до листа УВАН, що спростовує становище Відділу НТШ в справі об'єднання в кількох місцях, чого й сам Відділ не заперечує у відповіді на цей лист. Оці "поспішні і не зовсім вірні інформації", на думку Відділу К. й О. і спричинили "другу фазу" розвитку взаємин між НТШ і УВАН.
 4. Статті уміщені цього часу в американській пресі, кожному ясні, і тому Відділ К. й О. ІПУЕ, відсилаючи Відділ НТШ до цих статей, в яких між іншим сугерується заздалегідь ліквідацію УВАН, вважає, що вони не могли повстati без відповідних інформацій Секретарятu НТШ.
 5. За авторство комунікату несе відповідальність Відділ К. й О. ІПУЕ.

Даліші пертрактації в справах об'єднання НТШ і УВАН перебирає на себе відома Вам Комісія при ІПУЕ.

В глибокою пошаною
Керманіч Відділу Культури
і Освіти ІПУЕ:

/Проф. Л. Білецький/